

СТАНОВИЩЕ
на
ДИСЕРТАЦИОНЕН ТРУД ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА ОБРАЗОВАТЕЛНА И НАУЧНА
СТЕПЕН „ДОКТОР“

Тема на дисертацията: „Фразеологизми с опорни думи за ‘домашни животни’“

Докторант: Елеонора Георгиева Тропанкова,

Катедра по български език, Филологически факултет, Югозападен университет
„Неофит Рилски“, професионално направление: 2.1.Филология, научна специалност:
„Български език“

Рецензент: доц. д-р Биляна Божинова Тодорова, Катедра по български език,
Филологически факултет, Югозападен университет „Неофит Рилски“

Участвам в състава на научното жури за защита на дисертационния труд за присъждане на образователната и научна степен „доктор“ на Елеонора Георгиева Тропанкова, редовна докторантка по научна специалност „Български език“, професионално направление 2.1 Филология, област на висше образование 2. Хуманитарни науки към Катедрата по български език на ЮЗУ „Неофит Рилски“, въз основа на Заповед № 3020/19.12.2025 г. на Ректора на ЮЗУ „Неофит Рилски“.

1. Общо описание на представените материали

Представеният от Елеонора Тропанкова комплект материали включва дисертационен труд, автобиография, автореферат, списък на отпечатани научни трудове, техните резюмета, декларация за авторство.

Докторантката е декларирила общо 3 статии, свързани с темата на дисертацията, публикувани в издания в България. С тези свои публикации тя изпълнява изискванията на ЗРАСРБ и има необходимите точки, за да може да бъде допусната до публична защита.

2. Кратки биографични данни за докторантката

Елеонора Тропанкова е завършила бакалавърската програма по българска филология на Югозападния университет „Неофит Рилски“ през 2010 г., а впоследствие и магистърската програма по журналистика през 2011. От 2008 г. работи като редактор в БНР Радио Благоевград.

3. Актуалност на дисертационния труд

Темата на дисертационния труд „Фразеологизми с опорни думи за ‘домашни животни’“ засяга интересен проблем, който до този момент не е изследван

систематизирано. В този смисъл разглеждането на структурата и семантиката на фразеологизмите за домашни животни е важно и позволява в бъдеще да бъдат направени интересни етнолингвистични наблюдения върху систематизирания и анализиран материал.

Описание и характеристика на дисертационния труд

Дисертационният труд, предоставен на членовете на журито, се състои от 265 страници и се състои от *Увод*, *Първа глава*, в която са събрани основните наблюдения на авторката, *Втора глава*, която представя изводите, *Приложение*, където са представени изследваните фразеологизми, и *Библиография*, която съдържа 149 източника, предимно на български език.

Уводът, който се състои от 12 страници, представя обекта на изследването (фразеологичните единици, които включват опорна дума, означаваща ‘домашно животно’), целта на изследването (да представи фразеологичните единици, включващи думи за ‘домашни животни’, ексцерпирани от издадени у нас речници, като те бъдат анализирани откъм форма, структура и семантика и на тази основа се направят произтичащите от това изводи), задачите (да се ексцерпират и анализират фразеологизмите), подходите (ономасиологичният и семасиологичният), методите (дескриптивният, структурният метод и методът на компонентния анализ). След това е представена теоретичната база на изследването, като са посочените някои от основните трудове, посветени на фразеологизмите, както и различните понятия, които се използват във фразеологията, като фразеологизъм, устойчиво съчетание, устойчива фраза и пр. Тук докторантката уточнява, че примерите, които са ексцерпирани в дисертацията, са от Фразеологичния речник на българския език с автори Ничева, Спасова-Михайлова, Чолакова, 1974 – 1975 г., както и от Новия фразеологичен речник на българския език с автор К. Анкова-Ничева, 1993 и от Фразеологичния речник на българския език А-Я. (автори М. Банова, Ст. Димова) от 2014. Авторката е представила схващанията за това че е фразеологизъм на авторите на речниците, различните тълкувания, разликата между по-тясното и по-широкото тълкуване на термина. По мое мнение по-ясно трябва да бъде представено схващането, което тя приема в своето изследване, както и че е трябвало да бъде обърнато по-голямо внимание на разбиранията на множеството споменати в тази част автори, които са работили в сферата на фразеологията. Това щеше да направи тази част по-конкретна и задълбочена, като представи по-добре и теоретичната подготовка на докторантката, която се е запознала с огромно количество материал и с множество текстове по проблематиката.

Първата глава, която обхваща стр. 12 – 159, представлява основната част на дисертацията и посочва изследваните фразеологизми по опорни думи, представени в азбучен ред. Всяка от опорните думи е разгледана откъм типа структура (синтактична, компонентна), както и откъм семантиката, която носи. Представени са и стилистичните отсенки, които изразяват фразеологизмите. Изследвани са 42 опорни думи, представени са над 1000 фразеологизма, като всеки от тях е анализиран, както вече споменах, и структурно, и семантично.

Представеното в тази част ясно показва, че авторката притежава умението да анализира и граматичната структура на фразеологизмите, и тяхната семантика. Положен е огромен труд, който заслужава адмирации. Особено приятно впечатление прави опитът да се представят различни фразеологизми със сходно значение, както и да се посочат фразеологизмите антоними. Представен е и броят стилистично маркирани фразеологизми при представянето на опорните думи.

В *Изводите* са представени систематизирано наблюденията на докторантката относно честотата на опорните думи, продуктивността на използваните модели, синонимията и антонимията между фразеологизмите, стилистичната им маркираност и пр. Направените изводи са изключително приносни, интересни, прецизни и авторката заслужава поздравления за труда, който е положила. Следват, както вече споменах, приложенията, които съдържат ексцерпирани фразеологизми, и библиографията.

Авторефератът коректно и точно представя съдържанието на труда.

4. Бележки и препоръки

Аз вече споменах едната от препоръките си – според мене едно толкова задълбочено изследване е добре да бъде предхождано от по-задълбочена теоретична част. Ако Елеонора Тропанкова реши да издаде дисертацията си, горещо препоръчвам да допълни тази част от своята работа. Добре би било и при представяне на всеки от фразеологизмите да се посочи точно от кой речник е ексцерпиран той – ако не в текста, това можеше да се направи в приложението.

Тези препоръки обаче по никакъв начин не омаловажават факта, че дисертацията представлява задълбочено изследване, което съдържа изключително ценна информация, която е анализирана точно и прецизно.

5. Заключение

В заключение ще посоча, че представеният текст предлага на нашето внимание цялостно и приносно изследване, което има всички качества на ценен научен труд. Затова давам своята положителна оценка на представения дисертационен труд и убедено

ще гласувам ЗА присъждане на образователната и научна степен „ДОКТОР“ на Елеонора Георгиева Тропанкова в област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология, научна специалност „Български език“.

04.01.2026 г.

Автор на становището:

(доц. д-р Биляна Тодорова)

PEER REVIEW

of a dissertation for obtaining the educational and scientific degree of 'Doctor'

Author of the dissertation: **Eleonora Georgieva Tropankova**, South-West University
"Neofit Rilski"

Dissertation topic: **PHRASEOLOGISMS WITH KEY WORDS FOR
'DOMESTIC ANIMALS''**

Field: **2.1 Philology**

Peer Reviewer: **Bilyana Bozhinova Todorova**, Department of Bulgarian language,
Faculty of Philology, South-West University "Neofit Rilski"

I am a member of the scientific jury for the defence of the dissertation thesis for the educational and scientific degree "Doctor" to Eleonora Tropankova, full-time PhD student in the scientific specialty "Bulgarian Language", professional field 2.1 Philology, field of higher education 2. Humanities at the Department of Bulgarian Language of South-West University "Neofit Rilski" according to Order No. 3020/19.12.2025 of the Rector of South-West University "Neofit Rilski"

1. General description of the submitted materials

The set of materials submitted by Eleonora Georgieva Tropankova includes a PhD thesis, a CV, an abstract of the dissertation, a list of printed scientific articles, their abstracts and the declaration of the originality.

The PhD candidate has declared a total of 3 articles related to the topic of the PhD thesis, published in Bulgaria. Thus she fulfils the requirements of LSDT (ZRASRB) and the Regulations for the Terms and Procedures for Acquiring Scientific Degrees and has the necessary points to be admitted to public defence.

2. Short biodata

Eleonora Tropankova graduated with a bachelor's degree in Bulgarian philology from South-West University "Neofit Rilski" in 2010, and subsequently completed a master's degree in journalism in 2011. Since 2008, she has been working as an editor at BNR Radio Blagoevgrad.

3. Actuality of the PhD thesis

The topic of the dissertation, "Phraseologisms with key words for 'domestic animals'," addresses an interesting problem that has not yet been systematically researched. Therefore, examining the structure and semantics of phraseological units for domestic animals is an

important topic and allows for interesting ethnolinguistic observations to be made in the future on the basis of the systematized and analyzed material.

4. Description and of the dissertation

The dissertation submitted to the members of the jury consists of 265 pages and comprises an Introduction, Chapter One, which contains the author's main observations, Chapter Two, which presents the conclusions, an Appendix, which presents the phraseological units studied, and a Bibliography, which contains 149 sources, mainly in Bulgarian.

The introduction, which consists of 12 pages, presents the subject of the study (phraseological units that include a reference word meaning 'domestic animal'), the aim of the study (to present phraseological units that include words for 'domestic animals', excerpted from dictionaries published in Bulgaria, analyzing them in terms of form, structure, and semantics, and drawing conclusions on this basis), the tasks (to excerpt and analyze the phraseological units), the approaches (onomasiological and semasiological), methods (descriptive, structural, and component analysis).

Next, the theoretical basis of the study is presented, citing some of the main works devoted to phraseology, as well as the various concepts used in phraseology, such as phraseology, fixed combination, fixed phrase, etc. Here, the doctoral student specifies that the examples excerpted in the dissertation are from the Phraseological Dictionary of the Bulgarian Language by Nicheva, Spasova-Mihaylova, Cholakova, 1974–1975, as well as from the New Phraseological Dictionary of the Bulgarian Language by K. Ankova-Nicheva, 1993, and from the Phraseological Dictionary of the Bulgarian Language A-Z (authors M. Banova, St. Dimova) from 2014. The author has presented the dictionary authors' views on what constitutes a phraseological unit, the different interpretations, and the difference between the narrower and broader interpretations of the term. In my opinion, the concept she adopts in her research should be presented more clearly, and greater attention should have been paid to the views of the many authors mentioned in this section who have worked in the field of phraseology. This would have made this part more concrete and in-depth, better presenting the theoretical background of the doctoral student, who has familiarized herself with a huge amount of material and numerous texts on the subject.

The first chapter, covering pages 12–159, constitutes the main part of the dissertation and lists the studied phraseological units by key words, presented in alphabetical order. Each of the key words is examined in terms of its structure (syntactic, component) and semantics. The stylistic nuances expressed by the phraseological units are also presented. Forty-two key

words are examined, and over 1,000 phraseological units are presented, each of which is analyzed, as already mentioned, both structurally and semantically.

This part clearly shows that the author has the ability to analyze both the grammatical structure of phraseological units and their semantics. A tremendous amount of work has been done, which deserves admiration. The attempt to present different idioms with similar meanings, as well as to indicate antonymous idioms, is particularly impressive. The number of stylistically marked idioms is also presented in the presentation of the key words.

The conclusions present a systematic overview of the doctoral student's observations regarding the frequency of the reference words, the productivity of the models used, the synonymy and antonymy between the phraseological units, their stylistic marking, etc. The conclusions are extremely valuable, interesting, and precise, and the author deserves congratulations for her work. As already mentioned, the appendices containing the excerpted phraseological units and the bibliography follow.

The abstract accurately and correctly presents the content of the work.

5. Notes and recommendations

I have already mentioned one of my recommendations—in my opinion, such an in-depth study should be preceded by a more thorough theoretical section. If Eleonora Tropankova decides to publish her dissertation, I strongly recommend that she supplement this part of her work. It would also be good if, when presenting each of the phraseological units, she indicated exactly which dictionary they were excerpted from – if not in the text, this could be done in the appendix.

However, these recommendations in no way detract from the fact that the dissertation is an in-depth study containing extremely valuable information that has been analyzed accurately and precisely.

6. Conclusion

In conclusion, I would like to point out that the presented text offers us a comprehensive and valuable study that has all the qualities of a valuable scientific work. Therefore, I give my positive assessment of the presented dissertation and will vote with conviction in favor of awarding the educational and scientific degree of "DOCTOR" to Eleonora Georgieva Tropankova in the field of higher education 2. Humanities, professional direction 2.1. Philology, scientific specialty "Bulgarian Language".

Author: